



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
17 November 2006
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 11 октября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Мицопулос (заместитель Председателя) (Греция)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Саха

Содержание

Пункт 122 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов
Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 115 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые
ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Пункт 127 повестки дня: Доклад о деятельности Управления служб
внутреннего надзора

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.



В отсутствие г-на Юсфи (Алжир) г-н Мицопулос (Греция), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 122 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (продолжение)
(A/C.5/61/L.2)

Проект резолюции A/C.5/61/L.2: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы по статье 19 Устава

1. Проект резолюции A/C.5/61/L.2 принимается.

Пункт 115 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (A/61/5 (Vols. I, III, IV) и Add.1–9, Add.11 и Corr.1 и Add.12 и Corr.1, A/61/182, A/61/214, A/61/214 и Add.1 и A/61/350)

2. **Г-н Кабатуан** (Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров) представляет доклады Комиссии ревизоров о деятельности Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ за двухгодичный период, заканчивающийся 31 декабря 2005 года, а также доклад о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), ежегодный финансовый цикл которого заканчивается на эту дату. Проект реализации Генерального плана капитального ремонта будет представлен позднее. Находящиеся в настоящее время на рассмотрении Комитета 15 докладов не включают доклад об Управлении по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций (ЮНОПС), которое отложило представление своих финансовых ведомостей Комиссии до 30 ноября 2006 года. В приложении к каждому докладу указан финансовый период, во время которого были первоначально подготовлены рекомендации Комиссии, в целях отражения факта устаревания тех из них, которые не были полностью выполнены. Комиссия представила также резюме, с тем чтобы представить читателям краткий обзор финансовых и оперативных условий работы в той или иной конкретной организации.

3. Комиссия воздержалась от оговорок при вынесении своего заключения о финансовых ведомостях каждой из организаций, проверенных в двухгодичный период 2004–2005 годов. Она высказала три замечания в отношении Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН): в 2004 году ревизоры национальных проектов внесли изменения в свои мнения, касающиеся материальных сумм, однако к июню 2006 года ПРООН не проанализировала результаты ревизий; банковские счета не выверялись на ежемесячной основе, что могло бы привести к мошенничеству и невыявленным ошибкам; и контроль за новой общеорганизационной системой планирования использования ресурсов (Атлас), внедренной в ходе двухгодичного периода, является в нескольких отношениях недостаточным. Что касается Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), то в докладах независимых ревизоров о национальных проектах содержится ряд заключений с внесенными в них изменениями. В Программе Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (ЮНЕП) содержащиеся в финансовых ведомостях цифровые данные об имуществе длительного пользования отличаются от инвентарной ведомости, в которой имущество указано по рыночной, а не по закупочной стоимости.

4. Согласно резолюции 47/211 Генеральной Ассамблеи, предлагающей Комиссии сообщать о недостатках в вопросах управления и о мошенническом использовании ресурсов, она представляет краткое изложение своих основных выводов и заключений за соответствующий двухгодичный период. В рамках этих выводов указывается несколько общих тем. В отношении имущества длительного пользования Комиссия отметила, что в ряд инвентарных ведомостей включены различные предметы, которые невозможно найти или за которые нельзя отчитаться; что не проводилось инвентаризационных проверок, в результате чего были исключены определенные предметы; и что имело место несоответствие в их оценке. Что касается обязательств, связанных с выплатами при прекращении службы и после выхода на пенсию, то на момент проведения ревизии были профинансированы проведенные администрацией актуарные оценки пособий по медицинскому страхованию сотрудников после выхода на пенсию в размере лишь 200 млн. долл. США из сметных совокупных обязательств, составляющих свыше 3 млрд. долл. США. Поэтому нельзя недо-

оценивать воздействие этих двух факторов применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС).

5. Также имеются возможности для улучшения механизма чрезвычайных мер реагирования на стихийные бедствия, например цунами 2004 года. Проблемы межучрежденческой координации на местах могли быть вполне обусловлены отчасти отсутствием общей методологии оперативной оценки в Организации Объединенных Наций. Некоторые участвующие учреждения не смогли представить какую-либо информацию о расходах, что еще больше затруднило полную оценку усилий по оказанию услуг. Межучрежденческая координация, закупки и контрактная деятельность относятся к числу сфер, рассмотренных в кратком обзоре.

6. **Г-н Чилдерли** (Начальник Группы по поддержке надзора), представляя доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров о фондах и программах Организации Объединенных Наций (A/61/214 и Add.1), говорит, что Администрация пытается упорядочить свою процедуру отчетности, представляя Комиссии свои замечания по ее выводам и рекомендациям для их включения в собственный доклад Комиссии и ограничивая при этом содержание доклада Генерального секретаря теми вопросами, которые требуют пояснения.

7. Как видно из докладов, ответственность за выполнение рекомендаций и определение сроков лежит в настоящее время на руководителях программ согласно резолюции 52/212 В Генеральной Ассамблеи. Они обычно делегируют эти обязанности на более низкий уровень. В ряде случаев, когда рекомендация носит постоянный характер, установить срок или целевую дату невозможно, поскольку осуществление не может быть 100-процентным. Однако в свете выводов Комиссии в настоящее время принимаются меры по рассмотрению таких рекомендаций. Сейчас Организация Объединенных Наций выполняет свыше 20 процентов рекомендаций Комиссии, а фонды и программы — даже больше.

8. Секретариат будет готов прокомментировать по желанию Комитета конкретные вопросы, обусловленные рекомендациями, которые представлены Организации Объединенных Наций. Исполнительные руководители фондов и программ будут

присутствовать в том случае, когда Комитет будет рассматривать рекомендации, адресованные непосредственно им. Все они с удовлетворением отмечают конструктивный дух, с которым Комитет выполняет свою функцию надзора.

9. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о докладах Комиссии ревизоров за период, заканчивающийся 31 декабря 2005 года (A/61/350), говорит, что Комиссия сообщила о 15 подразделениях системы Организации Объединенных Наций, из которых Консультативный комитет рассмотрел 11. Он прокомментирует доклады ревизоров о Международном уголовном трибунале по Руанде, Международном трибунале по бывшей Югославии и генеральном плане капитального ремонта в контексте рассмотрения им двухгодичных бюджетов Трибуналов и доклада Генерального секретаря об этом плане. Замечания Консультативного комитета по докладу Комиссии об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций будут представлены Ассамблее отдельно в докладе, включающем рекомендации Комитета по докладу Правления Объединенного пенсионного фонда персонала.

10. Комиссия продолжает свои усилия по совершенствованию структуры ее докладов, но все еще должна найти путь их упорядочения в целях максимального увеличения их пользы. Поэтому Комитет рекомендует, чтобы по каждой обсуждаемой теме Комиссия разъясняла применявшийся ею подход и проводившуюся оценку рисков при принятии решения об уделении основного внимания некоторым аспектам. Это создаст общую картину рассматриваемых проблем. После этого Администрация может препровождать информацию о подтверждающих примерах в письмах руководству.

11. Комитет также рекомендует Комиссии оказывать Администрациям содействие в определении приоритетов в процессе осуществления на основе более четкой разработки своих рекомендаций и указания конкретных пороговых показателей и сроков. Комиссия может также указывать степень серьезности выявленных ею проблем и любые улучшения, отмеченные в период, который прошел после выработки предыдущих рекомендаций по той же теме. Основная трудность в выполнении ее рекомендаций лежит, по-видимому, в неспособности Administra-

ций назначать ответственных официальных лиц. Целесообразно предпринимать более широкие усилия по определению и развитию подотчетности в системе Организации Объединенных Наций.

12. Доклад Комиссии о ее реакции на цунами в Индийском океане является четким и последовательным, и его выводы будут иметь ценное значение при будущем планировании крупномасштабных операций по ликвидации последствий стихийных бедствий.

13. При внедрении Международных стандартов учета в государственном секторе, обязательных к 2010 году в рамках всей системы, имущество длительного пользования и материальные запасы будут фигурировать в финансовых ведомостях в качестве активов, требующих капитализации и учета, что означает введение точных сведений о них в информационные системы. Это создаст определенную проблему ввиду имеющихся трудностей с вводом данных и расхождений между инвентарными ведомостями и инвентаризационными описями. Каждая организация должна разработать рабочие процедуры, предусматривающие сильный контроль, в целях устранения этих недостатков. Между всеми организациями системы необходимо разработать и согласовать надежные методы оценки для регистрации и уменьшения со временем стоимости имущества, а также определения стоимостной базы предметов инвентарного имущества.

14. Еще предстоит сделать многое для улучшения механизмов межучрежденческой координации, с тем чтобы каждая миссия или страновое отделение Организации Объединенных Наций могли функционировать в качестве единого целого. Для интеграции страновых групп на оперативном уровне старшие руководители должны обладать решимостью осуществлять процессы интеграции на повседневной основе, что является одним из важных элементов реформы Генерального секретаря. Комиссию ревизоров просят проанализировать эту тему в ходе ее следующих ревизий.

15. **Г-жа Пехрман** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, присоединившихся стран Болгарии и Румынии; стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции; стран, находящихся в процессе стабилизации и присоединения, Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории и Сербии; и, кроме того, Ис-

ландии, Лихтенштейна, Молдовы, Норвегии и Украины, благодарит Комиссию ревизоров за высокое качество ее докладов и с удовлетворением отмечает тот факт, что большинство представленных финансовых ведомостей было утверждено без оговорок. Она надеется, что предложенные в трех докладах рекомендации, в отношении которых Комиссия выразила оговорки, будут выполнены без задержки.

16. Европейский союз с удовлетворением отмечает улучшения, сделанные в докладах Комиссии, особенно резюме ее основных рекомендаций и обзор предыдущих. Она надеется, что стиль представления будет сохранен. Было бы также целесообразно расположить рекомендации в порядке уменьшения остроты проблем и связанных с ними рисков. Желательно также проводить определенную ревизию выполнения, до тех пор пока это не дублирует работу Управления служб внутреннего надзора (УСВН) или Объединенной инспекционной группы (ОИГ).

17. В сфере финансов важно создать резервы для обеспечения еще непокрытых обязательств; например, пособий на медицинское страхование после выхода на пенсию. Она хотела бы получить данные о всех подразделениях системы Организации Объединенных Наций, как это рекомендовано Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Она с обеспокоенностью отмечает, что некоторые программы по-прежнему испытывают финансовые затруднения или все еще должны разработать стратегии финансирования. Необходимо как можно скорее выполнить рекомендации Комиссии по этому вопросу. Важно строго соблюдать финансовые правила, особенно касающиеся закупок, в целях исправления недостатков, отмеченных Комиссией. Европейский союз также обеспокоен сохраняющимися проблемами, связанными с ревизией тех проектов, которые реализуются на национальном уровне. Заслуживает высокой оценки работа Комиссии по оказанию чрезвычайной помощи после цунами, поскольку она свидетельствует о том, каким образом межучрежденческое сотрудничество может улучшить меры по ликвидации последствий стихийных бедствий без дополнительного финансирования.

18. Вызывает обеспокоенность, что инвентарные запасы и имущество в целом не всегда правильно используются в Секретариате и некоторых подразделениях. Она надеется, что эта проблема будет

вскоре решена в целях соблюдения сроков внедрения стандартов МСУГС.

19. К сожалению, отмечается медленный прогресс в обновлении деятельности Казначейства и системы управления инвестициями. Более динамичное руководство приведет к лучшей отдаче от инвестиций, а также экономии средств на банковских сборах.

20. Другой сферой, вызывающей обеспокоенность, является неопубликование финансовых докладов ЮНОПС, что демонстрирует необходимость обеспечения эффективной и скоординированной компьютеризации внутри семьи Организации Объединенных Наций. Комиссия высказала замечания в отношении трудностей внедрения новой общеорганизационной системы планирования использования ресурсов (Атлас). Необходимо срочно решить эти проблемы. Она с удовольствием получила бы также информацию о будущих докладах Комиссии о состоянии готовности к внедрению стандартов МСУГС.

21. Оратор с интересом отмечает замечания Комиссии о применении правила о наборе консультантов и предложения, касающиеся улучшения и рационализации системы управления закупками, а также сотрудников по закупкам. Европейский союз придает огромное значение совершенствованию механизмов выявления случаев мошенничества.

22. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, подтверждает важность, придаваемую ее делегацией работе Комиссии ревизоров, и с признательностью отмечает, что Комиссия улучшила процесс представления ее доклада. Эффективные и беспристрастные финансовые и управленческие проверки работы Организации и связанных с ней подразделений не только обеспечивают использование ресурсов наиболее эффективным путем, но и предотвращают возможное отклонение от правил и положений Организации.

23. Группа 77 и Китай согласны с рекомендациями и выводами Комиссии, но обеспокоены по поводу ее неспособности выполнить некоторые из предыдущих рекомендаций. Администрация несет полную ответственность за обеспечение своевременного осуществления рекомендаций Комиссии и подотчетность конкретных официальных лиц за их выполнение. По этой причине в 2005 году Группа поддержала предложения о создании внутреннего механизма последующего контроля за осуществлени-

ем рекомендаций в области надзора, при этом она по-прежнему убеждена, что эффективное и скорейшее выполнение этих рекомендаций является неотъемлемой частью усилий по улучшению подотчетности внутри Секретариата. В связи с этим Комиссии предлагают высказать свои мнения о практических последствиях для ее независимости рекомендации, которая содержится в пункте 11 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/350).

24. Оратор с удовлетворением отмечает постоянные усилия по расширению сотрудничества и взаимодействия между Комиссией ревизоров, Объединенной инспекционной группой и Управлением служб внутреннего надзора. Для укрепления системы управления Организации Объединенных Наций необходимо получить заверения в том, что Организация выполняет свои задачи наиболее действенным и эффективным с точки зрения затрат способом. В этой связи важное значение имеют объективные советы в отношении надзорных органов.

25. Комиссия вынесла не вызывающие сомнений аудиторские заключения, особо выделив некоторую обеспокоенность по поводу Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Администрации этих органов в целом согласны с рекомендациями Комиссии и принимают меры по их выполнению. Однако задержка в проверке деятельности Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов вызывает обеспокоенность, поэтому Группа была бы признательна за представление определенных пояснений. Группа 77 и Китай всегда были озабочены финансовым положением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и, признавая позитивные шаги, предпринимаемые в последние годы Управлением, хотели бы подчеркнуть важность осуществления рекомендаций Комиссии.

26. Уделение Комиссией особого внимания вопросам управления предоставляет государствам-членам полезное средство для оценки деятельности Секретариата. В этой связи она обращает внимание на просьбы, содержащиеся в пункте 4 раздела V резолюции 59/266 Генеральной Ассамблеи. Обеспечение справедливого географического распределения и гендерного баланса должно быть одним из при-

оритетов Организации Объединенных Наций и связанных с ней подразделений, однако в выводах Комиссии указывается, что в этой связи был достигнут незначительный прогресс. Необходимы более конкретные усилия для отражения международного характера Организации через состав ее сотрудников. Группа была бы благодарна за четкое указание проблем, с которыми сталкивается Администрация в этой сфере.

27. Сохраняется обеспокоенность по поводу явного отклонения от мер контроля, определяющих использование консультантов и отдельных подрядчиков, поэтому она подчеркивает важность соблюдения Администрацией соответствующих административных инструкций. Что касается закупок, то Группа 77 и Китай разделяют озабоченность Консультативного комитета по поводу недостатков, присущих всей системе Организации Объединенных Наций. Во избежание плохого руководства и мошенничества все службы закупок должны строго соблюдать соответствующие положения и правила.

28. Она с удовлетворением отмечает, что Комиссия уделяет особое внимание тем урокам, которые извлечены из применения новых общеорганизационных систем планирования использования ресурсов и Международных стандартов учета в государственном секторе в рамках некоторых частей системы. Секретариат должен пристально следить за соответствующими событиями, происходящими во всей системе, с тем чтобы использовать опыт других подразделений.

29. Наконец, Группа 77 и Китай поддерживают усилия по расширению межучрежденческой координации на оперативном уровне. Группа также надеется на получение всеобъемлющего доклада об ответных действиях Организации Объединенных Наций по ликвидации последствий цунами.

30. **Г-н Хиллман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Комиссия ревизоров играет важную функцию, проводя ревизию финансовых ведомостей органов Организации Объединенных Наций, и что государства-члены должны иметь достаточно времени для анализа ее выводов и рекомендаций. К сожалению, позднее представление некоторых докладов Комиссии ревизоров помешало его делегации изучить их должным образом. Необходимо устранить хроническую проблему позднего представления документов.

31. Его делегация широко поддерживает выводы Комиссии ревизоров, а также связанные с ними заключения Консультативного комитета. У нее вызывают удивление некоторые содержащиеся в них выводы, и она хотела бы получить больше информации в ходе неофициальных консультаций о затратах в рамках программ ПРООН, исполняемых правительствами и НПО, выверке банковских счетов и применении общеорганизационной системы планирования использования ресурсов («Атлас») (A/61/5/Add.1), а также обоснованных суждениях ревизоров о проектах ЮНФПА (A/61/5/Add.7) и стоимости имущества длительного пользования в штаб-квартире ЮНЕП (A/61/5/Add.6). Масштабность проблем, связанных с оценкой имущества длительного пользования, выходит за рамки ЮНЕП. Например, программа Университета Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна в области биотехнологий не проводила физической инвентаризации имущества с 2001 года, а Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности не делало этого никогда. Эти и другие слабые места во внутреннем контроле повысят значимость задачи внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе, что является одним из важных компонентов текущей реформы Организации.

32. Его делегация уже давно выступает за проведение реформы системы закупок Организации Объединенных Наций и обеспокоена отсутствием соблюдения положений Руководства по закупкам и резолюций Генеральной Ассамблеи о закупках, указанных в докладе Комиссии ревизоров (A/61/5 (vol. I)); это негативно сказывается на репутации Организации и подвергает ее опасности мошенничества, разбазаривания, злоупотреблений и неправильного управления. Сотрудники по закупкам должны в обязательном порядке периодически подвергаться ротации и нести ответственность за точное выполнение процедур.

33. Его делегация хотела бы получить дальнейшие сведения об остатках и устойчивости целевых фондов Организации Объединенных Наций и усилиях по решению проблемы устаревания рекомендаций ревизоров. Она обеспокоена тем, что семь рекомендаций, сделанных в двухгодичный период 1998–1999 годов, не были полностью выполнены, и подчеркивает, что руководители программ должны осуществлять последующий контроль за этими ре-

комендациями для обеспечения эффективности надзора.

Пункт 127 повестки дня: Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора

(A/61/61 и Add.1, A/61/264 (Part I) и Add.1 и Add.2)

34. **Г-жа Алениус** (заместитель Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора), представляя ежегодный доклад Управления служб внутреннего надзора (A/61/264 (Part I) и Add.1) и указывая, что данные о надзоре за операциями по поддержанию мира содержатся в части два доклада, подлежащей рассмотрению на возобновленной части шестьдесят первой сессии, говорит, что УСВН подготовило 1919 рекомендаций в 234 докладах в период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года. Хотя ответственность за принятие мер согласно этим рекомендациям лежит на руководителях программ, УСВН будет продолжать активно и действенно осуществлять последующий контроль. В связи с этим Управление внедрило систему контроля за рекомендациями под названием «Статус вопросов».

35. Доклад, в частности глава V, посвящен пяти сферам, характеризующимся повышенным риском ввиду их уязвимости с точки зрения неэффективности, бездействия, отсутствия подотчетности, неправильного поведения, плохого управления, разбазаривания ресурсов или злоупотребления полномочиями. После проведения тематической оценки сетей регулирования данных УСВН установило, что Организация не хватает потенциала для хранения, обмена и использования этих данных. После организации ревизий системы управления информационно-коммуникационной технологии (ИКТ) в отделениях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Европейской экономической комиссии (ЕЭК) оно выявило необходимость совершенствования методов управления информационной технологией, стратегического планирования, безопасности доступа и планирования на случай непредвиденных обстоятельств, а также обеспечения постоянной деятельности.

36. УСВН также завершило работу над докладом об исполнении программ Организации Объединенных Наций в двухгодичный период 2004–2005 годов (A/61/64), обеспечило постоянную ревизию генерального плана капитального ремонта и провело быструю проверку соблюдения Организацией Ин-

струкции по планированию и обеспечению готовности системы Организации Объединенных Наций к пандемии, результаты которой были опубликованы в марте 2006 года. Для расследования потенциальных случаев мошенничества в службах закупок системы Организации Объединенных Наций в январе 2006 года Управление создало специальную целевую группу по закупкам.

37. Хотя УСВН детально принимало в расчет риски при планировании своей работы в прошлом, оно было вынуждено признать необходимость более действенного и систематического механизма определения приоритетов в рамках неотложных потребностей. Соответственно, Управление стало уделять больше внимания учитывающему риски надзору, разработке структурной методологии оценки риска в целях включения к концу 2007 года в рабочие планы всех департаментов и подразделений такой оценки и определению ресурсных потребностей на базе этих планов.

38. Пришло время для того, чтобы Организация структурно закрепила культуру устранения рисков путем осуществления действенного внутреннего контроля в качестве одного из первых шагов. Внутренний контроль характеризуется зачастую также как контроль со стороны руководства, поскольку изначально он заключается в ответственности за утверждение основных ценностей Организации, организационной культуры и процессов и функций, которые необходимы руководителям для исполнения ими своих обязанностей. Рамки внутреннего контроля также обеспечат руководящие принципы работы руководителей программ для полного осуществления ими внутреннего контроля и представления докладов о его эффективности.

39. Представляя доклад УСВН о проверке программ и административного руководства в Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) (A/61/61), подготовленный на основании ряда миссий и ревизий с указанием того, что программные и административные механизмы региональной комиссии требуют уделения им дальнейшего внимания, оратор говорит, что необходимы некоторые изменения, с тем чтобы ЭСКЗА сформировала свой полный потенциал внутри системы Организации Объединенных Наций.

40. Двадцать рекомендаций, вынесенных УСВН, были основаны на выводах, сделанных после широ-

кого и исчерпывающего сбора информации. По его мнению, нынешняя организационная структура ЭСКЗА, которая ведет к раздробленным и малопонятным каналам отчетности, должна быть приведена в соответствие с обычной номенклатурой и практикой Организации Объединенных Наций. Следует усилить ее роль в регионе, особенно в отношении сотрудничества с другими учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций. Целесообразно укрепить механизм использования информации и данных, которые особо подчеркивают ключевую региональную роль ЭСКЗА. Наконец, элементы культуры административного управления должны быть более последовательными, объективными и транспарентными.

41. УСВН с удовлетворением отметило признательность стран-членов за деятельность ЭСКЗА в таких приоритетных сферах, как восстановление и оказание помощи подрегионам, пострадавшим от конфликтов. Многодисциплинарный опыт и знания Комиссии, особенно о региональных особенностях и экономических и социальных вопросах, позволяют ей обеспечить региональную перспективу достижения целей десятилетия, определенных в Декларации тысячелетия. Хотя УСВН также удовлетворено тем, что Генеральный секретарь в своих замечаниях по докладу УСВН (A/61/61/Add.1) приветствует рекомендации Управления, следует отметить, что он сделал не более, чем препроводил замечания ЭСКЗА, о которых УСВН уже знает и которые фактически частично отражены в основной части его доклада (A/61/61).

42. **Г-н Сейч** (Контролер), представляя записку с замечаниями Генерального секретаря по первой части ежегодного доклада Управления служб внутреннего надзора (A/61/264 (Part I)/Add.2), говорит, что он хотел бы пояснить некоторые аспекты выводов и рекомендаций УСВН, которые имеют важное значение для улучшения подотчетности, транспарентности, эффективности и действенности Организации. Он заверяет УСВН, что Генеральный секретарь полностью намерен осуществить подавляющее большинство его рекомендаций. Касаясь вначале содержащегося в разделе II.A ежегодного доклада упоминания о то, что ограничение финансирования ведет к сокращению деятельности по надзору, он обращает внимание на таблицу в пункте 2 записки Генерального секретаря, в которой перечисляются ресурсы, утвержденные Генеральной Ассамблеей

на деятельность в рамках трех двухгодичных периодов, а также предполагается адекватность объема финансирования при возвращении неизрасходованных средств по регулярному бюджету. В отношении содержащегося в том же разделе предположения о ликвидации практики финансирования из многих источников во избежание конфликта интересов Комитет, и в том числе УСВН, могут посчитать полезным учесть нынешнюю политику и процедуры оценок, определяемых более, чем по одной шкале, другими словами, в рамках регулярного бюджета или бюджета на операции по поддержанию мира.

43. Генеральный секретарь представил дальнейшие пояснения в отношении содержащихся в ежегодном докладе ссылок на специальную целевую группу по закупкам, план медицинского страхования сотрудников, набираемых на местах, Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации, проекта по разработке генерального плана капитального ремонта и мобильности во избежание неправильного понимания или толкования со стороны Комитета. Экономия средств интенсивно обсуждалась в Секретариате. Генеральный секретарь придерживается того мнения, что лишь имеющиеся средства, подлежащие возвращению государствам-членам, должны считаться экономией, и предлагает, чтобы более подробные сведения были представлены при сообщении о предполагаемой экономии средств, с тем чтобы на них можно было указать государствам-членам в отчетах об исполнении бюджета.

44. В связи с замечаниями УСВН о Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) он хотел бы указать, что Совет Безопасности регулярно получал информацию о деятельности ЮНМОВИК и что Генеральный секретарь предложил Совету рассмотреть ее мандат. В докладе Генерального секретаря о выдаче мандатов и их осуществлении: анализ и рекомендации для содействия обзору мандатов (A/60/733) была сделана та же самая рекомендация.

45. **Г-н Абдель-Азиз** (Исполняющий обязанности Начальника Администрации, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии), представляя записку, которая содержит замечания Генерального секретаря по докладу Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в

ЭСКЗА (A/61/61/Add.1), говорит, что Комиссия приняла 14 из 20 рекомендаций, фигурирующих в докладе УСВН (A/61/61). Большинство из них находится в процессе осуществления, а другие были уже выполнены.

46. ЭСКЗА и ранее отклоняла некоторые рекомендации УСВН, что она сделала, в частности, в случае рекомендаций 1, 16, 17, 18, 19 и 20. Ее позиция была отражена отчасти в самом докладе УСВН и, кроме того, в записке Генерального секретаря. Комиссия будет сотрудничать с УСВН в решении указанных вопросов, особенно, касающихся стиля и культуры управления, подчеркивая при этом, что это важная региональная комиссия. Комиссия готова делать все для дальнейшего прогресса в проведении реформы в интересах своих государств-членов и удовлетворена тем, что Управление не выявило в ее работе никаких финансовых, моральных или этических недостатков.

47. **Г-жа Пехрман** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза; присоединившихся стран Болгарии и Румынии; стран-кандидатов Хорватии и бывшей югославской Республики Македония; страны, находящейся в процессе стабилизации и присоединения, Боснии и Герцеговины; и, кроме того, Молдовы, Норвегии и Украины, с удовлетворением отмечает четкий и существенный характер доклада, представленного УСВН (A/61/264 (Part I) и Add.1 и Add.2). Коэффициент выполнения рекомендаций УСВН отражает приверженность Организации Объединенных Наций обеспечению эффективной системы внутреннего контроля, и Европейский союз продолжает считать, что важные рекомендации должны быть полностью выполнены, только если не будут приведены веские причины необязательности их выполнения. Поэтому следует представить дальнейшую информацию о таких причинах, причем она особо заинтересована узнать, почему не были приняты меры по многим важным рекомендациям предыдущих лет.

48. Усилия УСВН по улучшению методов работы и, в частности, внедрению базы данных «Статус вопросов» заслуживают одобрения и требуют дальнейшего поощрения. Аналогичным образом, ЕС удовлетворен усилиями по укреплению внутри Организации культуры управления, основанной на результатах, и в связи с этим просит представить дополнительные сведения о проведении ревизий для оперативной оценки готовности к решению буду-

щих проблем. Сотрудничество между УСВН и другими надзорными органами, особенно с Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой, должно осуществляться во избежание дублирования работы и в целях обеспечения взаимного укрепления.

49. В отчетный период УСВН сосредоточилось на пяти зонах риска, а именно: здравоохранение, охрана и безопасность; управление программами; информационно-коммуникационная технология; генеральный план капитального ремонта; и проявление недобросовестности. Управление также уделяло внимание двум недостаткам в своей работе, в частности ограничениям в вопросах финансирования и отсутствию доступа к архивам и персоналу. Европейский союз поддерживает предложение об укреплении оперативной независимости УСВН, в том числе на основе бюджетной независимости для предотвращения потенциального конфликта интересов. Адекватный объем ресурсов и обеспечение свободного доступа к информации имеют важное значение для обеспечения эффективной и действенной системы надзора.

50. Оратор с удовлетворением отмечает недавно принятый подход к оценке рисков и выступает за дальнейший прогресс в этой сфере. Такие оценки обеспечивают для УСВН структурные рамки в целях обоснования его оценок, а также служат средством выявления ресурсов, необходимых для устранения любых выявленных недостатков, что должно создать основу для финансовых потребностей УСВН. Более подробное обсуждение мер, которые направлены на укрепление функции УСВН, связанной с оценками, должно происходить в контексте обсуждения вопросов руководства и надзора.

51. Наконец, касаясь доклада УСВН о проверке практики управления программами и административного управления в Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (A/61/61), оратор говорит, что многие содержащиеся в нем рекомендации будут содействовать повышению эффективности работы ЭСКЗА, которая уже является самым передовым подразделением Секретариата с точки зрения использования средств управления, основанных на конкретных результатах. Однако Комиссия не приняла все рекомендации УСВН, поэтому она надеется на более подробное обсуждение этого вопроса.

52. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая по ежегодному докладу УСВН (A/61/264 (Part I) и Add.1 и Add.2), указывает, что необходимо дать УСВН возможность беспрепятственно выполнять свои функции и роль. Она с обеспокоенностью приняла к сведению те случаи, о которых говорится в пунктах 4–10 доклада, поэтому в ходе неофициальных консультаций Группа 77 и Китай изучат эффективные меры по предупреждению повторения таких случаев.

53. Оратор приветствует усилия УСВН по сотрудничеству на регулярной основе с Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой и особо удовлетворена началом проведения ежегодного трехстороннего заседания по вопросам координации надзора. Важно избегать дублирования в работе и оптимально осуществлять совместную деятельность, с тем чтобы все три органа смогли по-прежнему действовать в качестве неотъемлемых компонентов системы надзора Организации.

54. Организации следует принять формальные рамки внутреннего контроля и придерживаться их, поэтому Группа 77 и Китай приветствуют внутренние инициативы УСВН, предпринимаемые с целью улучшения контроля и управления рисками, а также укрепления его собственной профессиональной практики. Группа по-прежнему убеждена в необходимости полного и эффективного осуществления рекомендаций, касающихся надзора, и в связи с этим с удовлетворением отмечает, что 1919 рекомендаций УСВН привели к экономии средств в размере 49,2 млн. долл. США, из которых 14,2 млн. долл. США были фактически сэкономлены и возвращены. Однако неспособность некоторых руководителей программ выполнять рекомендации, особенно те из них, которые имеют важное значение, является основанием для беспокойства, поэтому целесообразно подробно проанализировать причины такого положения.

55. Она приветствует уделение постоянного внимания расследованию дел, связанных с сексуальной эксплуатацией и грубым обращением, и вновь подтверждает, что рекомендации по этому вопросу должны быть основаны на резолюции 59/300 Генеральной Ассамблеи. Что же касается закупок, то УСВН создало специальную целевую группу по закупкам, которая докладывает непосредственно Генеральному секретарю, причем к настоящему моменту была завершена работа над подготовкой че-

тырех докладов о расследованиях, которые были доведены до сведения руководителей программ. С учетом важности данного вопроса УСВН должно представить больше информации по этим докладом и обеспечить, как можно скорее, наличие их копий в Генеральной Ассамблее. Необходимо также представить дальнейшие сведения о механизмах финансирования этой целевой группы и сумме средств, которая израсходована к настоящему времени на проведение расследований, связанных с закупками.

56. Касаясь пунктов 63 и 66 доклада, она просит сообщить дополнительную информацию о запланированной комплексной ревизии Департамента по вопросам управления, которая хорошо вписывается в деятельность по вопросам руководства и надзора внутри Организации Объединенных Наций, которым в настоящее время уделяется пристальное внимание. Было бы также весьма полезно получить дальнейшие сведения о всеобъемлющем и объективном обзоре процесса передачи полномочий от Департамента по вопросам управления Департаменту по операциям по поддержанию мира. В более общих выражениях она подчеркивает, что функции УСВН, связанные с проведением ревизий и расследований, не должны затемнять его важную деятельность в области оценки и контроля. Комитету следует проанализировать вопросы, касающиеся укрепления УСВН, позднее по ходу сессии в контексте рассмотрения вопросов надзора.

57. Что касается доклада, содержащегося в документе A/61/61, то она с удовлетворением отмечает, что ЭСКЗА расширила свой многодисциплинарный опыт и укрепила потенциал в целях эффективной пропаганды, коммуникации, координации и практического осуществления на региональном уровне, и ей приятно видеть, что в настоящее время Комиссия является самым передовым подразделением Секретариата с точки зрения использования средств управления, основанных на конкретных результатах. Она согласна с оценкой сильных сторон Комиссии, содержащейся в пункте 49 доклада. Однако ЭСКЗА не приняла шесть рекомендаций УСВН. В связи с этим Группа 77 и Китай хотели бы подчеркнуть необходимость осуществления всех усилий для обеспечения применимости рекомендаций и их обоснования с учетом тщательного анализа создавшейся ситуации.

58. **Г-н Хиллман** (Соединенные Штаты Америки) подчеркивает важный характер работы Управления

служб внутреннего надзора для обеспечения постоянной эффективности, целостности и значимости Организации Объединенных Наций, а также действенности ее программ. Он высоко оценивает деятельность Управления по обеспечению экономии средств в предыдущий год в размере 49,2 млн. долл. США, однако отмечает, что по состоянию на 30 июня 2006 года фактическая экономия и объем возвращенных средств составили лишь 14,2 млн. долл. США. Необходимы соответствующие меры для получения оставшихся сэкономленных средств.

59. Он с удовлетворением отмечает 1919 рекомендаций, подготовленных для подразделений Организации Объединенных Наций, но выражает обеспокоенность, что лишь 42 процента считающихся важными рекомендаций были практически выполнены, поэтому он напоминает об ответственности руководителей программ за внутренний контроль и управление рисками. Он также согласен с выраженной УСВН обеспокоенностью по поводу того, что 34 его рекомендации, подготовленные до 1 июля 2002 года, 17 из которых считались исключительно важными, все еще не выполнены полностью, и просит Секретариат дать разъяснения по этому поводу. Он интересуется, почему некоторые подразделения, в том числе Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), все еще не осуществили рекомендации, подготовленные более трех лет назад. Он также просит представить информацию о характере 68 рекомендаций, не принятых руководителями программ, и указать, почему они были отклонены.

60. Его делегация приветствует создание базы данных о контроле за выполнением рекомендаций «Статус вопросов», которая обеспечит для государств-членов более своевременную, точную и стандартную картину о реакции руководителей программ. Было бы полезно узнать об уровне доступа руководителей программ к этой базе данных и могут ли пользователи быть лишены доступа к ней, если не будет сделано ее обязательное обновление. Он позитивно оценивает инициативу УСВН, направленную на разработку рабочих планов с учетом рисков для оказания помощи в определении приоритетов в сфере надзора, и просит представить данные об оценке Управлением дополнительных

внешних ресурсов, требуемых для завершения этого проекта.

61. Что касается роли УСВН в ревизии деятельности Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, то он просит дать дальнейшие пояснения по поводу будущей роли Управления, связанной с этой Комиссией, с учетом того, что Комиссия завершила обработку исков и сворачивает свою оперативную деятельность. Например, в своем докладе Управление заявило о необходимости дополнительных ресурсов на проведение ревизии, но должность ревизора, утвержденная Комиссией в январе 2005 года, была заполнена лишь в июне 2006 года. Кроме того, в докладе говорится, что ресурсы на эту должность должны быть выделены после 2006 года для продолжения проведения проверок выплат невыплаченных компенсаций. Его делегация придерживается того мнения, что деятельность УСВН должна зеркально отражать работу Комиссии по мере ее сворачивания, поэтому он просит УСВН пояснить предложенные им объемы ресурсов на 2007 год и свой план проверки работы Комиссии.

62. Он благодарит УСВН за его усилия по расследованию случаев сексуальной эксплуатации и грубого обращения и его систематический обзор сообщений о случаях злоупотреблений или мошенничества в системе закупок. Исключительно важно, чтобы УСВН ускорило проведение этого обзора и, как можно скорее, представило Генеральной Ассамблее соответствующий доклад.

63. **Г-н Хуссейн** (Пакистан) вновь подтверждает ключевую роль, которую играют механизмы как внутреннего, так и внешнего надзора, и признает усилия УСВН по развитию культуры подотчетности в Организации Объединенных Наций. Однако он обеспокоен большим количеством рекомендаций, вынесенных УСВН, сроком некоторых рекомендаций и плохим выполнением некоторых из них, имеющих исключительно важное значение. Неэффективное осуществление свидетельствует о неспособности Секретариата, особенно старшего руководства, и отрицательно сказывается на приверженности делу проведения реформы.

64. Он призывает Управление по координации гуманитарной деятельности (УКГД) выполнить рекомендации УСВН, а Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам

беженцев — немедленно устранить недочеты, выявленные в его оперативной деятельности. Он сожалеет по поводу невыполнения Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций важных рекомендаций; ее несогласие с рекомендациями УСВН является серьезным вопросом, который Генеральный секретарь должен довести до сведения Совета Безопасности.

65. Внешний обзор УСВН, находящийся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, должен привести к большей финансовой независимости Управления, укреплению его потенциала в рамках основных функций и расширению его роли в деле содействия транспарентности и подотчетности. Надзор не может быть оставлен только в руках руководителей программ; УСВН должно оставаться центральным надзорным органом Секретариата, что приведет к более согласованной деятельности в сфере надзора. Целесообразно расширять директивные мандаты, касающиеся роли и обязанностей, а также надзора со стороны УСВН. Функция Управления, связанная с проведением расследований, должна обеспечиваться и впредь, даже если это потребует некоторой реструктуризации. Управление должно иметь полный доступ к информации и персоналу при выполнении своих функций.

66. УСВН следует упорядочить свой бюджетный процесс и создать механизм контроля, с тем чтобы не давать повода для легкомысленных или недоброжелательных утверждений; следует предусмотреть дисциплинарные наказания для тех, кто позволяет себе клеветнические или безосновательные высказывания. Управлению следует координировать свою деятельность с другими надзорными органами во избежание дублирования усилий. Управление должно сообщать Генеральной Ассамблее о представленных развивающихся стран в его различных подразделениях, в том числе в департаменте по расследованиям.

67. Независимый Консультативный комитет по ревизии (НККР) не должен посягать на бюджет или полномочия УСВН внутри Секретариата и не должен также пытаться повлиять на его работу от имени Секретариата или крупных держав. Управлению следует иметь свой собственный бюджет, утверждаемый Пятым комитетом. Наконец, он поддерживает предложение переименовать Управление в Управление Генерального инспектора.

68. **Г-н Мунис** (Бангладеш) подчеркивает важное значение того, чтобы Организация создала институциональные рамки на основе наиболее эффективной практики в области руководства и надзора, а также подотчетности руководителей программ за внутренний контроль и управление рисками. Он благодарит УСВН за его усилия по обеспечению жесткого надзора и координации его деятельности с другими надзорными органами, например Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой, что будет способствовать улучшению результатов надзора. Он выражает обеспокоенность по поводу того, что неадекватное финансирование временами мешало УСВН выполнять свою надзорную роль. Он также выражает беспокойство в связи с тем, что Специальный представитель Генерального секретаря в одной из миссий по поддержанию мира затруднял усилия УСВН, и просит представить больше информации по этому случаю.

69. Он с удовлетворением отмечает инициативы Управления по повышению степени своей эффективности, в том числе начало применения систематической методологии оценки рисков для определения приоритетов; упорядочение процесса ревизий на основе использования информационно-коммуникационных технологий; внедрение единой базы данных, содержащей рекомендации, под названием «Статус вопросов»; создание специальных подразделений по вопросам профессиональной практики или должностей координаторов в каждом отделе Управления.

70. Исключительно важно осуществлять рекомендации УСВН, однако по состоянию на 30 июня 2006 года были выполнены лишь 47 процентов из 1919 рекомендаций, сделанных Управлением с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года; из 932 рекомендаций, считающихся очень важными, было выполнено только 42 процента. Коэффициент осуществления должен быть увеличен до приемлемого уровня. Он выражает особую обеспокоенность по поводу того, что многие рекомендации, подготовленные в период между 2000 и 2005 годами, все еще не выполнены, и просит Секретариат представить информацию об усилиях, предпринимаемых с целью исправления такого положения.

71. **Г-жа Зобрист Рентенаар** (Швейцария) приветствует усилия по улучшению надзора внутри Организации, в том числе предложения по укреплению Управления служб внутреннего надзора, подго-

товленные самим Управлением (A/60/901). Она с удовлетворением отмечает, в частности, создание единой базы данных о рекомендациях «Статус вопросов». Однако она выражает обеспокоенность по поводу низкого коэффициента осуществления рекомендаций УСВН, особенно в течение шести месяцев после подготовки важных рекомендаций, когда необходимы быстрые действия со стороны Секретариата, количества отклоненных рекомендаций и сроков некоторых невыполненных из них. Это плохо сказывается на вопросах подотчетности руководства и эффективности внутреннего контроля, которые должны рассматриваться в контексте обзора системы руководства и надзора.

72. Хотя и было отмечено увеличение числа сложных межучрежденческих программ, нет никаких установленных процедур комплексного надзора, что может обусловить пробелы в работе или дублирование усилий. В деятельности УСВН по координации в сфере надзора возникали большие трудности, в результате чего проявляется недостаточная отчетность за использование финансовых ресурсов и плохо согласуются проводимые ревизии, причем этот вопрос должен рассматриваться в контексте обзора системы руководства и надзора. Что касается операций по оказанию помощи жертвам цунами, то оратор призывает Генерального секретаря обратиться к участвующим подразделениям с призывом сотрудничать с УСВН в целях содействия прогрессу в подготовке сводного доклада, что было поручено сделать Генеральной Ассамблеей.

73. Генеральной Ассамблее следует рассмотреть вопрос о целесообразности расширения УСВН своих услуг с целью обеспечения внутреннего надзора в рамках учреждений Организации Объединенных Наций, в том числе тех организаций, которые не имеют отдельного надзорного органа. Наконец, она принимает к сведению замечания Генерального секретаря о том, что, по его мнению, сообщение государствам-членам о сэкономленных средствах будет иметь сомнительную ценность.

74. **Г-н Баснет** (Непал) говорит, что транспарентность, подотчетность, эффективность, действенность и основанное на результатах управление должны быть главными ценностями в работе Организации Объединенных Наций. Он подчеркивает важную роль УСВН в повышении степени транспарентности и подотчетности внутри Организации и необходимость обеспечения доступа УСВН к любой

информации, требуемой для выполнения его мандата; необходимо также предпринимать все усилия для устранения любых затруднений в его работе.

75. Расширение координации между УСВН, Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой будет способствовать повышению эффективности и действенности надзорной деятельности. Он признает важность последних инициатив УСВН, в том числе базы данных «Статус вопросов» и начала применения систематической методологии оценки рисков. Необходимо осуществлять рекомендации УСВН на практике, поэтому следует уделять должное внимание внутреннему контролю и подотчетности, эффективности и действенности. Надо продолжать усилия по расследованию случаев сексуальной эксплуатации и грубого обращения, а также обеспечивать управление закупками, поэтому при подготовке рекомендаций УСВН должно принимать во внимание нынешний процесс реформ.

76. **Г-жа Ахлениус** (заместитель Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора) говорит, что она ответит на замечания и вопросы делегаций в ходе неформальных консультаций. Касаясь замечаний Контролера о бюджете УСВН, она хотела бы подчеркнуть, что не ставила под сомнение объем ресурсов, выделяемых Управлению. Тем не менее вместе с рядом независимых наблюдателей она высказала ряд возражений в отношении самих механизмов финансирования, которые нарушают принцип оперативной независимости УСВН.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.